

FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE 77H64-165
Rechargeable • Oplaadbaar

MANUAL & WARRANTY
HANDLEIDING & GARANTIEBEWIJS
MANUEL & CERTIFICAT DE GARANTIE



LED LASTS LONGER
SAVES ENERGY

3 WATT LED
U.S.A. TOP BRAND



homeij **LED LITE**[®]
LED TECHNOLOGY FLASHLIGHT

APACHE 1
3 WATT

GB **Congratulations with your choice of the Homeij 77H64-165 'APACHE I' rechargeable LED flashlight**

This is a great choice because Homeij flashlights are a piece of Professional Technique. Therefore, Homeij gives a 5 Year Warranty.

This flashlight uses the most up-to-date LED technology. The patented 3-Watt LED from CREE - U.S.A. provides a powerful, bright light beam of 120 lumens (max.) and a light range of about 180 metres. *) No more need for single batteries because this flashlight contains a superior Li-ion (Lithium) rechargeable battery. This battery offers a cool 5 hours of full intensity light.

The 'APACHE I' flashlight is also very efficient because of its low power consumption and the incredibly long lifespan of the LED.

NL **Gefeliciteerd met uw keuze voor de Homeij 'APACHE I' oplaadbare LED-zaklamp 77H64-165**

Een verstandige keuze want Homeij zaklampen zijn een stuk Professionele Techniek. Homeij geeft daarom ook 5 Jaar Garantie.

Deze zaklamp gebruikt de modernste LED-technologie. De gepatenteerde 3 Watt LED van CREE - U.S.A. biedt een krachtige, fel witte lichtbundel van (max.) 120 lumens en een lichtbereik van ca. 180 meter. *) Geen losse batterijen meer nodig, want deze zaklamp bevat een superieure Li-ion (Lithium) oplaadbare batterij (accu). Deze batterij biedt maar liefst ca. 5 uur licht op volle sterkte.

Ook is de 'APACHE I'-zaklamp zeer voordelig door het lage batterij-stroomverbruik en de ongelofelijk lange levensduur van de LED.

F **Nous vous félicitons de votre choix de la torche LED rechargeable Homeij 'APACHE I' 77H64-165**

Un choix judicieux car les torches Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle. C'est pourquoi Homeij offre une Garantie de 5 Ans.

Cette torche fait usage de la technologie LED la plus moderne. Le LED 3 Watt patenté de CREE - U.S.A. émet un faisceau de lumière blanc puissant de 120 lumens (max.) et a une portée lumineuse allant jusqu'à environ 180 mètres.

*) Plus besoin des piles séparées, car cette torche contient une pile Li-ion (Lithium) rechargeable. Cette pile n'offre pas moins de 5 heures de luminosité puissante environ.

Grâce à la basse consommation électrique de la pile et la durée de vie incroyablement longue du LED, la torche 'APACHE I' est aussi très économique.

*) According to statement by LED supplier • Volgens opgave van LED-leverancier • Selon les indications du fournisseur de LED

FLASHLIGHT • ZAKLAMP • TORCHE 77H64-165

Rechargeable • Opladbaar

On/off button
Aan/uit drukknop
Bouton marche/arrêt

Powered by a rechargeable Li-ion (Lithium) battery 4.2V / 500 mA
Werkt op oplaadbare, 4.2V / 500 mA Li-ion (Lithium) batterij
Fonctionne avec une pile Li-ion (Lithium) de 4.2V / 500 mA rechargeable
Capacity • Capaciteit • Capacité: 2.000 mAh

Lens cap with glass breaker
Lenskop met glasbreker
Tête de lentille avec casse-vitre

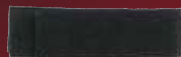
Safety lens
Veiligheidslen
Lentille de sécurité

(IP67)
O-rings for waterproof sealing
O-ringen voor waterproof afdichting
Anneaux O pour résistance à l'eau

Aerospace aluminium construction
Constructie van ruimtevaartaluminium
Construction en aluminium pour la navigation spatiale



Adaptor 100-240V
Adapter AC /
Adaptateur 4.2V DC



Belt sheath
Riemtui
Étui de ceinture



Wrist strap
Polskoord
Lanière bracelet

PROFESIONAL TECHNIQUE
PROFESIONELE TECHNIEK
TECHNIQUE PROFESIONNELLE

homeij LED LITE[®]
LED TECHNOLOGY FLASHLIGHT

APACHE 1
3 WATT



1 x Li-ion
(Lithium) = 4.2V

GB Charging the Li-ion battery

Your Homeij 'APACHE 1' LED flashlight has a permanently fitted 4.2V Li-ion (Lithium) rechargeable battery. To use the flashlight, first charge this battery as follows:

- 1 Plug the supplied 100-240 AC adaptor into wall socket.
- 2 Unscrew the end cap from the flashlight and plug the jack plug of the adaptor cable into the flashlight jack in the flashlight cylinder.
- 3 The light on the adaptor that was first green, is now red as a sign that the battery is being charged.
- 4 When this light turns green again, recharging is complete; recharging a depleted battery takes approx. 5 hours.
- 5 Remove the jack plug from the flashlight and remove the adaptor plug from the wall socket.
- 6 Replace the end cap and tighten it firmly.

NL Opladen van de Li-ion batterij (accu)

Uw Homeij 'APACHE 1' LED-zaklamp heeft een vast gemonteerde Li-ion (Lithium) oplaadbare batterij van 4.2V. Om de zaklamp te kunnen gebruiken deze batterij eerst als volgt opladen:

- 1 De stekker van de bijgeleverde 100-240V AC adapter in een wisselstroom-stopcontact steken.
- 2 De einddop van de zaklamp draaien en de plugstekker van de adapterkabel in het batterij- oplaadingscontactpunt in de zaklampcilinder steken.
- 3 Het lampje op de adapter, dat eerst groen was, is nu rood; de batterij wordt opgeladen.
- 4 Als dit lampje weer groen is, is het opladen voltooid; het opladen van een lege batterij duurt ca. 5 uur.
- 5 De plugstekker uit de zaklamp en de adapterstekker uit het stopcontact trekken.
- 6 De einddop terugplaatsen op de zaklamp en stevig aandraaien.

F Chargement de la pile Li-ion

Votre torche "APACHE 1" LED Homeij dispose d'une pile intégrée Li-ion (Lithium) rechargeable de 4.2V. Recharger d'abord la pile selon les instructions ci-dessous pour pouvoir faire usage de la torche:

- 1 Brancher l'adaptateur 100-240V AC fourni dans une prise de courant alternatif.
- 2 Dévisser le bouchon de la torche et enfoncer la fiche du câble de l'adaptateur dans le point de contact du cylindre de la torche.
- 3 La lampe témoin qui se trouve sous l'adaptateur passe du vert au rouge; la pile est en cours de chargement.
- 4 Lorsque la lampe témoin est verte à nouveau, la pile est chargée; le chargement d'une pile vide prend environ 5 heures.
- 5 Débrancher la fiche de la torche et retirer la prise de l'adaptateur du réseau électrique.
- 6 Remettre le bouchon sur la torche et bien revisser.

- GB Li-ion (Lithium) 4.2V rechargeable battery**
ATTENTION please for long and optimal use of this powerful and superior battery:
- Never fully discharge the battery because of the risk of damage due to deep discharging.
 - Although the Li-ion battery has a regulating system to prevent deep discharge, the risk cannot be completely excluded.
 - Charging the battery when it is not empty has no deleterious memory effect on Li-ion (capacity loss) as it does with other batteries.
 - Never try to remove the battery by yourself in connection with possible damage; any claims under the guarantee are also nullified.
 - Although the battery is permanently fixed in the flashlight, it can in principle be replaced, but exclusively by/via your purchase address.
 - Replacement is however not of immediate concern, because the battery can be recharged more than 500 times. With the illumination time of approx. 5 hours each time, this means more than 2,500 hours of light at full intensity, which is a great deal.

- NL Li-ion (Lithium) 4,2V oplaadbare batterij**
ATTENTIE a.u.b. voor lang en optimaal gebruik van deze krachtige en superieure batterij:
- De batterij nooit volledig ontladen i.v.m. diepontladingsschaderisico.
 - Hoewel de Li-ion batterij een regelsysteem heeft ter voorkoming van diepontlading, is het risico hierop niet helemaal uit te sluiten.
 - Opladen van de batterij terwijl deze nog niet leeg is heeft bij de Li-ion niet het nadelige geheugeneffect (capaciteitsverlies) als bij andere batterijen.
 - Probeer nooit zelf de batterij te verwijderen, i.v.m. mogelijke beschadiging; ook vervallen uw eventuele garantie-aanspraken.
 - Hoewel de batterij vast gemonteerd is in de zaklamp kan deze in principe wel vervangen worden, maar uitsluitend door/via uw aankoopadres.
 - Vervangen is echter niet gauw aan de orde, omdat de batterij meer dan 500 keer kan worden opgeladen; bij de brandduur van ca. 5 uur per keer betekent dat meer dan 2.500 uur licht op volle sterkte, wat zeer veel is.

- F Pile rechargeable Li-ion (Lithium) 4,2V**
ATTENTION s.v.p. pour une utilisation longue durée et optimale de cette pile puissante et de qualité supérieure:
- Ne jamais décharger entièrement la pile à cause des risques de dommages encourus en cas de décharge totale.
 - Même si la pile Li-ion dispose d'un système régulateur visant à prévenir la décharge totale, le risque n'est pas à exclure entièrement.
 - Recharger une pile Li-ion alors qu'elle n'est pas encore vide ne cause pas les mêmes inconvénients de mémoire (perte de capacité) qu'avec les autres piles.
 - N'essayez jamais de retirer vous-même la pile, afin d'éviter tout endommagement; cela conduirait également à une annulation de vos droits de garantie.
 - Bien que la pile soit intégrée à la torche, elle peut toutefois être remplacée, et ce uniquement au point de vente d'origine.
 - Il n'y a pas lieu de remplacer régulièrement la pile, étant donné que celle-ci peut être rechargée plus de 500 fois; dans le cas d'une durée de fonctionnement d'environ 5 heures par session, cela revient à 2.500 heures de luminosité maximale, ce qui est énorme.

GB Flashlight 77H64-165 APACHE 1
3 WATT

Technical specifications

LED	Original Cree (U.S.A. top brand) 3 Watt LED
Light output	120 lumens (max.) *)
Light beam	Wide, with focus in the centre; beam range of about 180 metres
Light intensity	Full intensity light by pressing on/off button in end cap
Signal light	First press in the on/off button totally (on), then only half way = off (1) and release it = on (2); flashing light by repeating (1) and (2)
LED run time	100,000 hours – 10 years, or more *)
Safety lens	Shatterproof and splinter-free polycarbonate, converging
Lens cap	With anti-roll notches and a serrated glass-breaking edge
Battery type	Li-ion Lithium rechargeable, 4.2 Volt - Amps 500 mA (milli-Ampères) - Capacity 2,000 mAh (milli-Ampères x hour) - Recharging By adaptor (incl., see below) - Max. number of recharges > 500 - Run time Abt. 5 hours light at full intensity, there-after hours of more light at less intensity - Memory Effect No capacity loss by recharging
Adaptor	100-240V AC, output 4.2V DC - 500 mA
Construction	Aerospace aluminium
Body colour/finish	Matt black, standard Type 2 hard-anodised
Total length	165 mm
Body/bezel diameter	28 mm resp. 40 mm
Weight	195 grams incl. battery
Water resistance	According to IP67 standards: waterproof up to 30 min. at a depth of 1 m at most, sealed with O-rings
Temperature range	Functions well at temperatures between -30°C and +50°C
Belt case	Black nylon with Velcro clasp and belt slit with push-button and Velcro fastener
Wrist strap	Black
Warranty	5 years (see page 18)

*) According to statement by LED supplier

Top quality for Professional Use

The 77H64-165 flashlight is a reliable, rechargeable flashlight for frequent, professional use and offers a.o.:

☑ Powerful 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND

This flashlight contains the most modern LED-technology:

- The patented, original 3 Watt CREE - LED-lamp produces a very powerful and bright light of 120 lumens (max.)^{*)}.
- The lamp also has an impressive beam range of about 180 metres.
- It is extra efficient because with minimal energy consumption it has a long lifespan of 10 years or 100,000 hours or more, at least 10 times or more than standard LEDs^{*)}.
- Extremely long-lasting, because it does not contain any filaments that can burn out or break, so it also resists vibrations or shocks.

This lamp is more expensive to purchase than, e.g., a Xenon-lamp, but the difference is quickly repaid because of the LED-lamp, which has a much longer lifespan and the rechargeable battery, which makes single batteries superfluous.

Warning: never look directly into the very powerful light beam!

^{*)} According to statement by LED supplier

☑ Superior Li-ion (Lithium) rechargeable battery

This battery offers important advantages with regard to other rechargeable batteries, such as:

- Long illumination time: approx. 5 hours full intensity light, thereafter still many hours more light but with less intensity.
- Highest power density: can contain more power than other rechargeable batteries.
- Very little power leakage: retains the charge for a very long time.
- No memory effect, so no reduction in capacity when charging the not yet fully discharged battery.
- High capacity of 2,000 mAh (milli-Ampères x hour) or 7,200 Coulomb.
- Very strong because it can be recharged more than 500 times.
- More usable because of the 4.2 Voltage and the 500 mA.
- Functions even at very low temperatures of -30° C.

- With a regulating system that a.o. helps to prevent (harmful) deep-discharge.
- A 100-240V AC adaptor is included for recharging. This adaptor has an output of 4.2V DC - 500 mA.

☑ Light Control

The 77H64-165 flashlight offers a wide light beam with a powerful focus in the centre for clear visibility in detail.

Despite the very intense light of 120 lumens (max.) the flashlight offers full intensity light during approx. 5 hours (based on a fully charged battery), just by fully pressing in the push-button in the end cap. Thereafter, you will still have many hours more light but with less intensity.

It is also possible to give a (flashing) signalling light. For this, first press in the on/off button totally (light on), then press it in only half way (light off) and release the button (light on). By repeating these two steps you will make the light flash.

☑ Further advantages of the 77H64-165 flashlight

- Made from aerospace aluminium.
 - The 'APACHE I' is made of high-quality aluminium and is finely finished. The top coating is matt black hard-anodised, according to standard Type-2: strong, long-lasting and hardly visible in the dark.
- With converging safety polycarbonate lens.
 - Polycarbonate lenses are impact resistant and shatterproof. They are therefore ideal for flashlights like the 'FIELDPAL'.
- Lens cap with glass breaker for emergencies and for tactical use.
- Waterproof according to the IP67 standard: up to 30 min. at a depth of 1 m at most.
 - The flashlight is sealed with O-rings, which prevent moisture from entering the lamp and causing condensation.
- Even functions well in extreme conditions, at temperatures between - 30°C and +50°C.
- With black nylon belt case and with wrist strap.

☑ Professional Technique

All Homeij products are manufactured using Professional Technique. At both the design and manufacturing stages ease of use and durability are paramount concerns.

A Homeij for many purposes, from flashlights and binoculars to folding knives and tools, from scissors and manicure tools to kitchen knives and utensils. But whatever Homeij product you choose, you can always be sure of receiving excellent value for money.

✓ LED Technology

- Light bulbs give light by heating a glowing element. Only a maximum of 25% of the energy is transformed into light, the rest is dissipated as heat.
- A LED (Light Emitting Diode) is a semi-conductor made from, among other things, silicon under electrical voltage. This stimulates an electron flow with emitted photons, which is visible as light. Therefore, LEDs produce mainly light and no heat.
- The advantages of LED-lighting are convincing:
 - LEDs have no filament which can burn out or break due to vibrations and shocks, therefore they last for an extremely long time.
 - They are much more efficient than standard light bulbs as a result of approx. 90% less power consumption, so the batteries have a much longer lifespan – and that at equal light production.

LEDs, the light source with a Future.

✓ Flashlights

A flashlight is indispensable for everyone everywhere. For example, at home and at work, to have light available always and everywhere in an emergency. But also for in your car or boat and in every outdoor kit a flashlight is a 'must', sometimes even vitally important. For the police, fire service, security companies, or during military operations, a flashlight is utterly indispensable. A flashlight is therefore very important, always opt for reliable quality.

Tip: always keep a reserve set of batteries with the flashlight.

✓ Maintenance

- Always store dry and in a dry place, also to preserve the rechargeable battery.
- If the end cap is (too) difficult to screw off, you can put a drop of (sewing machine) oil on the screw thread.
- Extend the lifespan of the Li-ion battery by keeping the flashlight always at a cold, refrigerator temperature.
- Never store the flashlight with an almost empty battery for longer time; this prevents possible battery damage due to deep discharge.
 - For this reason, charge the battery every month partially when the flashlight temporary is not in use, despite the slight self-discharge of the battery.
- Clean the flashlight preferably with a soft, possibly slightly dampened cloth.

NL Zaklamp 77H64-165 **APACHE 1**
3 WATT

Technische specificaties

LED	Origineel CREE - U.S.A., 3 Watt LED
Lichtvermogen	120 lumens (max.) *)
Lichtbundel	Breed, met focus in het midden; lichtbereik van ca. 180 meter
Lichtsterkte	Licht op volle sterkte door indrukken van de aan/uit drukknop
Signaallicht	Eerst de aan/uit drukknop volledig indrukken (aan), dan half indrukken = uit (1) en drukknop loslaten = aan (2); knipperlicht door (1) en (2) te herhalen
LED levensduur	100.000 uur resp. 10 jaar, of meer *)
Veiligheidslens	Slagvast en onversplinterbaar polycar- bonaat, convergerend
Lenskop	Met antirol inkepingen en met gegolfde glasbrekerrand
Batterijtype	- Batterytype Li-ion Lithium oplaadbaar, 4,2 Volt - Ampère 500 mA (milli-Ampère) - Capaciteit 2.000 mAh (milli-Ampère x uur) - Opladen Met adapter (inbegr., zie hierna) - Aantal keren oplaadbaar > 500 - Brandduur Ca. 5 uur lang licht op volle sterkte, daarna nog uren minder krachtig licht - Geheugeneffect Geencapaciteitsverlies door opladen
Adapter	100-240V AC, uitgang 4,2V DC - 500 mA
Constructie	Ruimtevaartaluminium
Constructiekleur/ -afwerking	Mat zwart, standaard Type-2 hard geanodiseerd
Totale lengte	165 mm
Diameter cilinder/ lenskop	28 mm resp. 40 mm
Gewicht	195 gram incl. batterij
Waterproof	Volgens IP67 standaard: waterproof tot 30 min. bij diepte tot max. 1 m, afdichting met O-ringen
Temperatuur- gevoeligheid	Functioneert goed bij temperaturen tussen -30°C en +50°C
Gordeletui	Zwart nylon m. klittenb.sluiting, riemlus m. drukknop- en klittenb.sluiting
Polskoord	Zwart
Garantie	5 jaar (zie pagina 18)

*) Volgens opgave van LED-leverancier

Topkwaliteit voor Professioneel Gebruik

De zaklamp 77H64-165 is een betrouwbare, oplaadbare zaklamp voor frequent, professioneel gebruik en biedt o.a.:

☑ **Krachtige 3 Watt CREE - LED-lamp U.S.A. TOP BRAND**

Deze zaklamp bevat de modernste LED-technologie:

- De gepatenteerde, originele 3 Watt CREE - LED-lamp produceert een zeer krachtig en fel wit licht van maar liefst 120 lumens (max.) *).
- Ook heeft de lamp een indrukwekkend lichtbereik van ca. 180 meter.
- Is extra efficiënt, doordat hij bij minimaal stroomverbruik een ongelooflijk lange levensduur van 10 jaar resp. 100.000 uur of méér heeft, minstens 10 keer meer dan standaard LEDs *).
- Bijzonder duurzaam, want bevat geen gloeidraad die kan doorbranden of breken, dus ook bestand tegen trillingen en schokken.

In aanschaf is deze lamp weliswaar duurder dan bijv. een Xenon-lamp, maar het verschil is snel terugverdiend door de LED-lamp die een veel langere levensduur heeft en de oplaadbare batterij die losse batterijen overbodig maakt.

Waarschuwing: nooit rechtstreeks in de zeer krachtige lichtbundel kijken!

*) Volgens opgave van LED-leverancier

☑ **Superieure Li-ion (Lithium) oplaadbare batterij (accu)**

Deze batterij biedt belangrijke voordelen ten opzichte van andere, oplaadbare batterijen, zoals:

- Lange brandduur: ca. 5 uur lang licht op volle sterkte, ook daarna nog vele uren licht, maar minder krachtig.
- Hoogste energiedichtheid: kan meer energie bevatten dan andere, oplaadbare batterijen.
- Zeer geringe zelfontlading: houdt de lading zeer lang vast.
- Geen geheugenefect, dus géén capaciteitsverlies door het opladen van de batterij als deze nog niet leeg is.
- Grote capaciteit van 2.000 mAh (milli-Ampère x uur) of 7.200 Coulomb.
- Zeer sterk want kan vaker dan 500 keer worden opgeladen.
- Beter bruikbaar door de 4,2V spanning en de 500 mA milli-Ampère stroomsterkte.

- Functioneert zelfs nog bij een zeer lage temperatuur van -30°C .
 - Met regelsysteem dat o.a. (schadelijke) diepontlading helpt voorkomen.
- Een 100-240V AC adapter voor het opladen is inbegrepen. Deze adapter heeft als uitgang 4,2V DC - 500 mA.

☑ Lichtbeheer

De zaklamp 77H64-165 biedt een brede lichtbundel met een krachtige focus in het midden voor scherpe zichtbaarheid van details.

Ondanks het zeer intense licht van 120 lumens (max.) biedt de zaklamp ca. 5 uur lang licht op volle sterkte (uitgaande van volledig opgeladen batterij), enkel door het volledig indrukken van de drukknop in de eindop. Ook daarna hebt u nog vele uren licht, maar minder intens.

Het is ook mogelijk om signaallicht of knipperlicht te geven. Hiervoor eerst de aan/uit knop volledig indrukken (licht aan), dan deze knop maar half indrukken (licht uit) en vervolgens loslaten (licht aan). Door deze twee stappen te herhalen geeft u knipperlicht.

☑ Verdere voordelen van de zaklamp 77H64-165

- Constructie van ruimtevaartaluminium.
 - De 'APACHE I' is gemaakt van aluminium van hoge kwaliteit en nauwkeurig afgewerkt. De toplaag is mat zwart hard geanodiseerd volgens standaard Type-2; sterk, duurzaam en praktisch onzichtbaar in het donker.
- Met convergerende veiligheidslens van polycarbonaat.
 - Lenzen van polycarbonaat zijn slagvast en onversplinterbaar, ze zijn daarom ideaal voor kwaliteitszaklampen als de 'FIELDPAL'.
- Lenskop met glasbreker voor noodgevallen en voor tactisch gebruik.
- Waterproof volgens IP67 standaard: tot 30 min. bij diepte tot max. 1 m.
 - De zaklamp is afgedicht met O-ringen, waardoor vocht de lamp niet kan binnendringen en condensatie veroorzaken.
- Functioneert zelfs nog goed onder extreme omstandigheden, bij temperaturen tussen -30°C en $+50^{\circ}\text{C}$.
- Met zwart nylon gordelstuk en met polskoord.

☑ Professionele Techniek

Alle Homeij-artikelen worden gemaakt op basis van Professionele Techniek. Zowel bij ontwerp als fabricage staan gebruiksgemak en geschiktheid voor langdurig gebruik voorop.

Een Homeij voor vele doeleinden, van zaklampen

en verrekijkers tot zakmessen en tools, van scharen en manicure-artikelen tot keuknemessen en keukengerei. Maar welk Homeij-artikel u ook kiest, u krijgt veel waar voor uw geld.

✓ De LED-Technologie

- Gloeilampen geven licht door een draad gloeiend heet te maken. Daarbij wordt echter slechts maximaal 25% van de energie omgezet in licht, de rest verdwijnt als warmte.
- Een LED (Light Emitting Diode) is een halfgeleider met o.a. silicium onder elektrische spanning. Hierdoor komt een elektronenstroom op gang met vrijkomende fotonen, die zichtbaar zijn als licht. LEDs produceren daardoor vooral licht en geen warmte.
- De voordelen van LED-verlichting zijn overtuigend:
 - LEDs hebben géén gloeidraad die kan doorbranden of die kan breken door trillingen of schokken, waardoor ze extreem lang meegaan.
 - Ze zijn vele malen efficiënter dan een standaard gloeilamp door ca. 90% minder stroomverbruik, waardoor de batterijen een veel langere levensduur hebben - en dat bij een gelijke lichtopbrengst.

LEDs, dé lichtbron met Toekomst.

✓ Zaklampen

Een zaklamp is voor iedereen en overal onmisbaar. Bijvoorbeeld thuis en op bedrijf - om bij calamiteiten toch altijd over licht te beschikken. Maar ook in de auto of op de boot en in elke outdooruitrusting is een zaklamp een 'must' en soms zelfs van levensbelang. En voor politie, brandweer, bewakingsdiensten of bij militaire operaties e.d. is een zaklamp al helemaal onmisbaar. Een zaklamp is daarom heel belangrijk, kies daarom altijd voor betrouwbare kwaliteit.

Tip: bewaar altijd een set reservebatterijen bij de zaklamp.

✓ Onderhoud

- Altijd droog en op een droge plek bewaren, ook ter conservering van de oplaadbare batterij
- Een druppel (naaimachine-)olie op de schroefdraad doen als de einddop (te) moeilijk draaibaar is.
- Verleng de levensduur van de Li-ion batterij door de zaklamp altijd koel, zo mogelijk op koelkasttemperatuur, te bewaren.
- De zaklamp nooit langere tijd opslaan met bijna lege batterij; dit voorkomt mogelijke batterijschade door diepontlading.
 - Daarom de batterij maandelijks gedeeltelijk opladen als de zaklamp tussentijds niet gebruikt wordt, ondanks de slechts geringe zelfontlading van de batterij.
- Reinigen van de zaklamp bij voorkeur met een zachte, eventueel iets vochtige doek.

F Torche 77H64-I65**APACHE 1**
3 WATT**Spécifications techniques**

LED	Véritable CREE (marque supérieure U.S.A.) 3 Watt LED
Puissance lumineuse	120 lumens (max.) *)
Faisceau de lumière	Large, concentré en son centre; portée lumineuse d'environ 180 mètres
Intensité lumineuse	Luminosité puissante en appuyant sur le bouton marche/arrêt dans le bouchon
Lumière clignotante	Appuyer d'abord à fond sur le bouton marche/arrêt (lumière allumée), puis seulement à moitié = lumière éteinte (1) et relâcher le bouton = lumière allumée (2); pour un signal clignotant, répéter (1) et (2).
Durée de vie LED	100.000 heures - 10 ans, ou plus *)
Lentille de sécurité	Polycarbonate antichocs et anti-éclats, convergente
Tête de lentille	Avec encoches anti-roulantes et bord casse-vitre ondulé
Type de piles	- Li-ion Lithium oplaadbaar, 4,2 Volt - Ampère 500 mA (milli-Ampères) - Capacité 2.000 mAh (milli-Ampères x heure) - Recharger Avec l'adaptateur (fourni, voir ci-après) - Nombre maximal de recharges possibles > 500 - Durée d'illumination Env. 5 heures de luminosité puissante, suivies d'encore plus. heures de luminosité moins intense - Effet de mémoire Pas de perte de capacité lors du chargement
Adaptateur	100-240V AC, sortie 4.2V DC - 500 mA
Construction	Aluminium pour la navigation spatiale
Couleur de construction/ finition	Noir mat, standard Type 2 anodisé dur
Longueur totale	165 mm
Diamètre cylindre/ tête de lentille	28 mm resp. 40 mm
Poids	195 grammes, pile comprise
Résistance à l'eau	Selon le standard IP67: jusqu'à 30 min. à une profondeur de max 1 m, isolation avec des anneaux O
Sensibilité de température	Fonctionne bien aux températures entre -30°C et +50°C
Étui de ceinture	Nylon noir avec fermeture en Velcro et boucle de ceinture à bouton-pression et fermeture en Velcro
Lanière bracelet	Noir
Garantie	5 ans (voir page 18 s.v.p.)

*) Selon les indications du fournisseur de LED

Qualité supérieure pour Usage Professionnel

La torche 77H64-165 est une torche rechargeable et fiable pour un usage fréquent et professionnel et offre e.a.:

☑ Lampe LED 3 Watt CREE puissante U.S.A. TOP BRAND

Cette torche contient la technologie LED la plus moderne:

- Produit de lumière très puissante et brillante blanche de pas moins de 120 lumens (max.)^{*)}.
- Portée lumineuse immense d'env. 180 mètres.
- Particulièrement efficace, car durée de vie de 10 ans env. à consommation d'énergie minimale, équivalent à 100 000 heures ou plus, c.-à-d. 10 fois plus que les LEDs standards^{*)}.
- Extrêmement durable, car ne contient pas de fil incandescent qui peut griller ou casser, donc résistante aux vibrations et chocs.

Le prix d'une torche 'CIVIC' est plus élevé que celui d'une lampe Xenon par exemple, mais la différence est vite récupérée: la lampe LED a une durée de vie beaucoup plus longue et la pile rechargeable rend les piles séparées superflues.

Attention: ne jamais fixer directement le faisceau de lumière très puissant!

^{*)} Selon les modifications du fournisseur de LED

☑ Pile Li-ion (Lithium) rechargeable de qualité supérieure

Cette pile offre des avantages importants par rapport à d'autres piles rechargeables, entre autres:

- Durée d'illumination longue: environ 5 heures de luminosité puissante, suivies d'encore plusieurs heures de luminosité moins intense.
- Densité d'énergie la plus élevée: peut contenir plus d'énergie que les autres piles rechargeables.
- Autodécharge limitée: retient le chargement pendant longtemps.
- Pas d'effet de mémoire, donc pas de perte de capacité lors du chargement de la pile qui n'est pas encore vide.
- Très résistante, car rechargeable plus de 500 fois.
- Plus pratique grâce au voltage de 4,2V et à l'intensité de 500 mA milli-Ampères.
- Fonctionne même à une température très basse de -30°C.
- Avec système régulateur qui limite les risques de dommages encourus en cas de décharge totale.

Un adaptateur 100-240V AC pour le rechargement est inclus. Cet adaptateur a une sortie de 4,2V DC - 500 mA.

☑ **Contrôle de la Lumière**

La torche 77H64-165 offre un large faisceau de lumière concentré en son centre pour une visibilité des détails nette.

Malgré la luminosité intense de 120 lumens (max.) la torche offre environ 5 heures de luminosité puissante (à partir d'une pile complètement rechargée), et ce en appuyant seulement à fond sur le bouton marche/arrêt dans le bouchon. Cette luminosité est suivie d'encore plusieurs heures de luminosité, mais moins intense.

Il est également possible d'émettre un signal lumineux ou clignotant. Pour cela, d'abord appuyer à fond sur le bouton marche/arrêt (lumière allumée), puis seulement à moitié (lumière éteinte), puis le relâcher ensuite (lumière allumée). Répéter ensuite ces deux phases pour obtenir un signal clignotant.

☑ **Autres avantages de la torche 77H64-165**

- Construction en aluminium pour la navigation spatiale.
 - Le 'APACHE I' est fabriqué en aluminium de qualité supérieure avec finitions d'une grande précision. La couche supérieure est mate et noir anodisé dur selon le Type-2 standard: fort, durable et pratiquement invisible dans l'obscurité.
- Avec lentille de sécurité convergente en polycarbonate.
 - Les lentilles en polycarbonate sont antichocs et antiéclats. De ce fait elles sont idéales pour des torches de haute qualité comme le 'fieldpat'.
- Tête de lentille avec casse-vitre pour des situations d'urgence et pour usage tactique.
- Résistance à l'eau selon le standard IP67: jusqu'à 30 min. à une profondeur de max. 1 m.
 - La torche est isolée avec des anneaux O, ainsi l'humidité ne peut pas entrer dans la lampe et ni causer de condensation.
- Fonctionne bien même dans des situations extrêmes, à des températures entre -30°C et +50°C.
- Avec étui de ceinture en nylon noir et avec bracelet lanière.

☑ **Technique Professionnelle**

Tous les articles Homeij ont été fabriqués suivant une Technique Professionnelle. Tant à la conception qu'à la fabrication la facilité d'emploi et la résistance à une utilisation prolongée sont au centre des préoccupations.

Un Homeij pour bien des usages. des torches et jumelles aux couteaux de poche pliants et outils, des ciseaux et instruments de manucure aux couteaux et ustensiles de cuisine. Mais quelque soit l'article Homeij que vous choisissiez, vous en aurez pour votre argent.

✓ La Technologie LED

- Des lampes à incandescence normale donnent de la lumière en chauffant un fil. Lors de ce processus, seulement 25% d'énergie au maximum est transformé en lumière, le reste disparaît comme chaleur.
- Un LED (Light Emitting Diode) est un semi-conducteur e.a. en silicium sous tension. Un flux d'électrons est alors mis en action libérant des photons, visibles sous forme de lumière. De ce fait, les LEDs produisent surtout de lumière et pas de chaleur.
- Les avantages de lumière LED sont convaincants:
 - Les LEDs n'ont pas de fil incandescent qui peut griller ou casser suite à des vibrations ou des chocs, de ce fait ils sont extrêmement durables.
 - Ils sont beaucoup plus efficaces qu'une lampe à incandescence normale car ils consomment environ 90% moins d'énergie, prolongeant ainsi la durée de vie des piles - et ce pour une luminosité identique.

LEDs, la source de lumière du Futur.

✓ Torches

Une torche est un objet indispensable à chacun, à tout endroit. À la maison comme au travail, il est nécessaire de disposer de lumière en cas de calamité. Dans une voiture ou dans un bateau, mais également dans chaque équipement en extérieur, une torche est un 'must' et représente parfois même un outil de survie. Il va de soi qu'il est indispensable aux services de police, de pompiers ou de sécurité, ou pendant des opérations militaires. Etant donné l'importance de cet outil, choisissez une qualité digne de confiance.

Conseil: conservez un set de piles à proximité de la torche.

✓ Entretien

- Toujours ranger sec, et dans un endroit sec, entre autres pour mieux conserver les piles.
- Lubrifier le filet de vis avec une goutte d'huile (de machine à coudre), si le couvercle vissé ne tourne pas assez bien.
- Prolongez la durée de vie de la pile Li-ion en conservant la torche à basse température, si possible à température de réfrigérateur.
- Ne conservez pas la torche avec une pile quasiment vide durant une longue période, afin de prévenir les risques de dommages encourus suite à une décharge totale.
 - Rechargez partiellement la pile tous les mois si vous n'utilisez pas la torche entretemps, même si le déchargement de la pile est minime.
- Nettoyer la torche de préférence avec un linge doux, éventuellement un peu humide.

GB Warranty

Homeij gives a 5 Year Warranty on all materials and manufacturing defects. Defects due to injudicious use, poor maintenance or normal wear and tear are not covered by this warranty. You can invoke the Homeij guarantee - preferably via your Homeij-dealer - on production of the receipt.

NL Garantie

Homeij geeft 5 Jaar Garantie op alle eventuele materiaal- en fabricagefouten. Defecten tengevolge van onjuist gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. U kunt een beroep doen op de Homeij-garantie - liefst via uw Homeij-dealer - tegen overlegging van de aankoopbon.

F Garantie

Homeij garantit le matériel et la fabrication durant une période de 5 Ans. Les défauts découlant d'une utilisation fautive, d'un entretien inadéquat ou d'une usure normale ne sont pas soumises à la présente garantie. Vous pouvez profiter de la garantie Homeij - de préférence chez votre fournisseur Homeij - à la présence de votre bon d'achat.



77H64-165mm



For more information • Voor meer informatie
Pour plus d'information:

Homeij Oisterwijk B.V., Postbus 17
5060 AA Oisterwijk (NL)
www.homeij.com

HOMBEL B.V.B.A.,
Kelderbeemd 3A 2470 Retie (B)
www.hombel.be